

FESTIVAL
midis
MINIMES

ÉTÉ/ZOMER 2018

09.08

Ioana Mandrescu / piano

PROGRAMME DU JOUR
PROGRAMMA VAN DE DAG

XIX^e siècle
19de eeuw

www.midis-minimes.be

Max Bruch

(1838-1920)

*8 Stücke, pour clarinette, alto/violoncelle
et piano, op.83 /*

*8 Stücke, voor klarinet, altviool/cello
en piano, op.83*

6. Nachtgesang. Andante con moto

—
Johannes Brahms

(1833-1897)

*Trio en la mineur pour clarinette,
violoncelle et piano, op.114 /*

*Trio in a voor klarinet,
cello en piano, op.114*

Allegro, alla breve

Adagio

Andantino grazioso

Finale: Allegro

Panagiota Giannaka

clarinette / klarinet

Stéphanie Huang

violoncelle / cello

.....
PROCHAIN CONCERT
VOLGEND CONCERT

10.08

Sone Mikaelian

flûte / fluit

Aleksandra Stadniczenko

alto / altviool

Alexandra Morand

harpe / harp

—
Claude Debussy

*Sonate pour flûte, alto et harpe en fa
majeur / Sonate voor fluit, altviool
en harp in F-groot*

En coproduction avec le Koninklijk Conservatorium Brussel /
In coproductie met het Koninklijk Conservatorium Brussel

Le concert est enregistré par Musiq'3
Het concert wordt opgenomen door Musiq'3

Max Bruch est né à Cologne et mort à Berlin. Chef d'orchestre et professeur de composition, il est resté célèbre pour ses concertos pour violon, ses œuvres pour Chœur et orchestre et quelques pièces instrumentales, parmi lesquelles les 8 pièces pour clarinette, alto (ou violoncelle) et piano, ainsi qu'un concerto pour clarinette et alto (op.88) explorant le même mariage de timbres. Fort influencé par Brahms, jusqu'à l'imiter dans sa mise et son apparence physique, il puisa une grande partie de son inspiration dans les thèmes du folklore qu'il traitait sur le mode postromantique, non dépourvu d'un certain académisme.

Les *huit pièces op. 83* font certainement preuve de cet académisme, ainsi que d'une influence globale des grands maîtres allemands du passé, au premier rang desquels Jean-Sébastien Bach et les romantiques. Publiées en 1910 à Hambourg, elles n'en sont pas moins un témoignage parlant de la musique purement instrumentale d'un siècle finissant, musique d'atmosphère bourgeoise, sans prétention au génie. La sixième pièce, intitulée *Nachtgesang* (chant de la nuit) est un *andante*. Un thème très doux est présenté successivement à la clarinette puis au violoncelle ; un passage central où les deux instruments se répondent amène un retour du thème initial, mais en canon cette fois, dans une atmosphère de sérénité un peu sombre et romantique.

Arrivé déjà au crépuscule de sa vie, mais il n'a que 59 ans, Johannes Brahms fit dans la petite ville de Meiningen la rencontre d'un éminent clarinettiste, Richard Mühlfeld (1856–1907). Tout comme pour Mozart lorsqu'il rencontra Stadler, cette rencontre du compositeur et du clarinettiste sera à l'origine de plusieurs partitions majeures destinées à mettre l'instrument en valeur, dont Brahms s'était longuement fait expliquer le fonctionnement et les possibilités expressives, et qui compteront parmi les grandes œuvres du répertoire de l'instrument, mais aussi parmi les grandes œuvres de Brahms : il s'agit des deux sonates de l'opus 120, pour clarinette et piano (mais rapidement transcrites par Brahms lui-même pour l'alto), du célèbre *quintette pour clarinette et cordes op.115*, et de notre trio pour clarinette, violoncelle et piano, souvent considéré comme une sorte d'essai préparatoire au quintette, ce qui est lui faire peu de justice, l'œuvre mérite mieux que cela.

Créé par le compositeur et le dédicataire en 1891, le trio, sans avoir l'ambition du quintette, sans doute aussi parce qu'il recourt à un effectif moins équilibré, ne connut pas une postérité comparable. Il contient pourtant de fort belles pages, fruit d'un savant travail d'élaboration de la part du compositeur.

Dans le même temps qu'il compose les opus 114 et 115, Brahms préoccupé par l'idée de la mort rédige également son testament. Faut-il trouver là la raison des couleurs parfois sombres qu'on trouve tant dans le trio que dans le quintette ? Ces couleurs volontiers automnales font partie du répertoire expressif du compositeur depuis de nombreuses années déjà, elles sont en quelque sorte sa signature.

En quatre mouvements concis, le trio explore différents motifs thématiques, d'audacieuses combinaisons de sonorités, notamment entre le violoncelle et la clarinette – « *comme si les deux instruments étaient amoureux l'un de l'autre* » dira Brahms dans une lettre à son ami Mandyczewski, - et des formules rythmiques très riches. Mais son inspiration n'est pas particulièrement funèbre, sauf peut-être dans l'*adagio* qui oscille entre deuil et consolation.

Claude Jottrand

Ioana Mandrescu

La pianiste roumaine Ioana Mandrescu a commencé ses études de piano en Roumanie, au Conservatoire de Musique de Bucarest. Elle se perfectionne ensuite, pendant un an à l'École Normale de Musique de Paris- Alfred Cortot auprès de Françoise Thinat.

Passionnée par la musique de chambre et particulièrement par la musique contemporaine, elle est membre fondateur de plusieurs ensembles qui ont été invités à participer à de nombreux festivals en Belgique et à l'étranger. Quivir Ensemble (Festival de Musica y Danza à Grenade, Teatro Cervantes – à Malaga - – Espagne), Opia Ensemble (Tehran International Contemporary Music Festival – Iran), FAMA (Festival à Swinoujscie – Pologne, Festival Courants d'Airs à Bruxelles), Quatuor unDefined (Bozar Music Opening Night, Bruxelles).

En tant que soliste, elle s'est produite en concert dans plusieurs villes dont Bucarest, Paris, Orleans, Trossingen, Tirana, Venise, Rome, Budapest.

Panagiota Giannaka

Née en Grèce en 1990, Panagiota Giannaka commence l'étude de la clarinette à l'âge de 11 ans dans l'harmonie locale. Elle entre au Conservatoire de Patra dans la classe de Stamatis Dellaportas et obtient, avec grande distinction, son diplôme de clarinette à 18 ans. Elle poursuit ses études musicales à l'Université d'Athènes, tout en poursuivant en parallèle une carrière professionnelle en tant qu'interprète et professeur. Elle gagne de nombreux concours en Grèce et le second prix du Concours International de Clarinette de Chypre en 2011.

Décidée à se former aux différentes esthétiques de la musique ancienne, elle intègre la classe de Benjamin Dieltjens au Koninklijk Conservatorium Brussel.

Stéphanie Huang

Née dans une famille de musiciens, Stéphanie Huang commence le violoncelle dès son plus jeune âge. Elle obtient son diplôme de Bachelor avec grande distinction au Koninklijk Conservatorium van Brussel et étudie ensuite au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris pour son Master degree.

En novembre 2008, elle obtient le premier prix du Concours Dexia. À l'âge de 12 ans, elle fait ses débuts au Théâtre Royal de la Monnaie à Bruxelles dans les Variations sur un Thème Rocco de Tchaïkovsky. En juillet 2015, elle reçoit le Grand Prix au 4e Suggia International Cello Competition à Porto.

Stéphanie Huang se produit dans le grand répertoire concertant (Dvorák, Elgar, Tchaïkovsky ...) avec divers orchestres (Kamerfilharmonie van Vlaanderen, Orchestre Royal de Chambre de Wallonie, Orquestra Sinfónica do Porto /Casa da Musica ...) sous la direction de chefs tels que M. Sanderling, C. Izcaray ... Elle donne également des récitals et apparaît comme chambriste lors de divers festivals nationaux et internationaux.

Max Bruch werd geboren in Keulen en stierf in Berlijn. Deze dirigent en compositieleraar bleef beroemd om zijn concerten voor viool, zijn werken voor koor en orkest en enkele instrumentale composities, waaronder de *Acht stukken voor klarinet, altviool (of cello) en piano*, evenals een *Concerto voor klarinet en altviool (op. 88)* dat hetzelfde samengaan van timbres verkent. Hij was sterk beïnvloed door Brahms, in die mate zelfs dat hij hem in houding en voorkomen imiteerde, en putte veel inspiratie uit volkse thema's die hij met een zeker academisme op een postromantische manier behandelt.

De *Acht stukken op. 83* tonen duidelijk dit academisme, alsook een algemene invloed van de grote Duitse meesters uit het verleden, in de eerste plaats Johann Sebastian Bach en de componisten uit de romantiek. Ze werden in 1910 in Hamburg gepubliceerd, maar zijn een sprekend voorbeeld van de zuiver instrumentale muziek van de aflopende 19de eeuw, een muziek die baadt in een burgerlijke sfeer en geen aanspraak wil maken op genialiteit. Het zesde stuk, *Nachtgesang*, is een andante. Op de klarinet en vervolgens de cello wordt een heel zacht thema gepresenteerd; een centrale passage waarin de twee instrumenten met elkaar in gesprek gaan leidt tot een terugkeer naar het oorspronkelijke thema, nu evenwel in canonvorm en in een wat donkere, romantische, serene sfeer.

Johannes Brahms, nog maar 59 jaar oud maar toch al in de nadagen van zijn leven, ontmoette in het stadje Meiningen een eminent klarinettist, Richard Mühlfeld (1856-1907). Net zoals voor Mozart toen die Stadler ontmoette, lag deze ontmoeting tussen de componist en de klarinettist aan de basis van een aantal belangrijke werken die dit instrument, waarvan Brahms zich de functionele en expressieve mogelijkheden uitvoerig had laten uitleggen, in de schijnwerpers moesten plaatsen. Ze behoren tot de grote werken van het klarinetrepertoire, maar evenzeer tot Brahms' grote werken: het betreft de twee sonates uit het opus 120 voor klarinet en piano (maar al snel door Brahms zelf getranscribeerd voor altviool), het beroemde *Kwintet voor klarinet en strijkers op. 115*, en ons *Trio voor klarinet, cello en piano* dat vaak wordt beschouwd als een soort voorbereidend essay op het kwintet, wat dit trio onrecht aandoet.

Het trio, dat in 1891 werd gecreëerd door de componist samen met de klarinettist aan wie het is opgedragen, was verstoken van de ambitie van het kwintet, ongetwijfeld ook omdat het een minder evenwichtige bezetting hanteerde, en kende geen vergelijkbare nazaten. Toch bevat het zeer mooie passages, de vrucht van een kunstige uitwerking door de componist.

Op hetzelfde moment dat hij zijn opussen 114 en 115 componeerde, schreef Brahms, die toen intens nadacht over de dood, ook zijn testament. Is dit de reden voor de soms donkere kleuren in zowel het trio als het kwintet? Deze herfstkleuren maken evenwel al jaren deel uit van het expressieve repertoire van de componist, ze vormen in zekere zin zijn signatuur.

In vier beknopte delen verkent het trio verschillende thematische motieven, gedurfde combinaties van klankkleuren, met name tussen cello en klarinet – “alsof de twee instrumenten op elkaar verliefd zijn”, schrijft Brahms later in een brief aan zijn vriend Mandyczewski – en zeer rijke ritmische formules. Maar zijn inspiratie is niet bijzonder somber, behalve misschien in het adagio dat schommelt tussen rouw en troost.

Claude Jottrand

Vertaling: Koen Van Caekenberghe

Ioana Mandrescu

De Roemeense pianiste Ioana Mandrescu begon haar pianostudies in Roemenië, aan het muziekconservatorium van Boekarest. Daarna vervolmaakte ze zich een jaar lang bij Françoise Thinat aan de École Normale de Musique de Paris-Alfred Cortot.

Ze is gepassioneerd door kamermuziek en in het bijzonder door hedendaagse muziek. Ze is stichtend-lidmedeoprichter van diverse muziekensembles die uitgenodigd werden op diverse festivals in België en het buitenland: het Quivir Ensemble (Festival de Musica y Danza in Granada, Teatro Cervantes – Malaga - Spanje), Opia Ensemble (Tehran International Contemporary Music Festival – Iran), FAMA Festival in Swinoujscie – Polen, Festival Courants d'Air in Brussel), Quatuor unDefined (Bozar Music Opening Night, Brussel).

Als soliste concerteerde ze in steden als Boekarest, Parijs, Orléans, Trossingen, Tirana, Venetië, Rome en Boedapest.

Panagiota Giannaka

Panagiota Giannaka werd in 1990 geboren in Griekenland. Toen ze elf jaar was, begon ze in de plaatselijke harmonie klarinet te spelen. Ze studeerde aan het Conservatorium van Patra bij Stamatis Dellaportas en behaalde er met grote onderscheiding haar klarinetdiploma toen ze achttien was. Ze zette haar muziekstudies voort aan de Universiteit van Athene, en bouwde intussen een beroeps carrière uit als klarinettiste en muziekdocente. Ze won tal van wedstrijden in Griekenland en ook de tweede prijs op het Internationale Klarinetconcours van Cyprus in 2011. Vastbesloten om zich verder te bekwalmen in de interpretatie van oude muziek, studeert ze nu bij Benjamin Dieltjens aan het Koninklijk Conservatorium Brussel.

Stéphanie Huang

Stéphanie Huang is geboren in een familie van musici en begon al op jonge leeftijd cello te studeren. Ze behaalde haar bachelorsdiploma met grote onderscheiding aan het Koninklijk Conservatorium van Brussel en volgde daarna een masterstudie aan het Parijse Conservatoire national supérieur de musique et de danse.

In november 2008 won ze de eerste prijs van de Dexia-wedstrijd. Op haar 12de maakte ze haar debuut in de Muntchouwburg te Brussel met Tsjaikovski's Variaties over een rococo thema. In juli 2015 behaalde ze de Grote Prijs tijdens de 4de Suggia International Cello Competition te Porto.

Stéphanie Huang vertolkte het grote concertrepertoire (Dvorák, Elgar en Tsjaikovski...) met diverse orkesten (Kamerfilharmonie van Vlaanderen, Orchestre Royal de Chambre de Wallonie, Orquestra Sinfónica do Porto / Casa da Musica...) onder leiding van dirigenten als M. Sanderling en C. Izcaray. Zij geeft ook recitals en treedt in kamermuziekverband op tijdens diverse nationale en internationale festivals.

LES PETITS OIGNONS



Cuisine de brasserie, Cuisine française aux accents du sud

Juste en face du conservatoire, Les petits oignons offrent, derrière une façade magnifique, un décor lumineux, convivial et apaisant.

Belle carte de vins, suggestions de vins au verre, carte régulièrement renouvelée en fonction de la saison et suggestions selon le marché.

Ouvert 7/7.
En semaine jusque 23h,
les vendredi et samedi
jusque minuit.

25 rue de la Régence
1000 Bruxelles
02 511 76 15
info@lespetitsignons.be
www.lespetitsignons.be



LE PAIN QUOTIDIEN
Rue des Sablons 11 - 1000 Bruxelles
T. 02 513 51 54 sablon@lepainquotidien.be
Ouvert 7/7: semaine 7h à 19h et weekend 8h à 19h
www.lepainquotidien.be

Boulangerie & Restaurant

Petit-déjeuner - Brunch - Lunch - Pâtisserie



ouvert / open 7/7

www.laboiteamusique.eu

74 Coudenberg
1000 Brussels

74

De hele zomer open **Ouvert tout l'été**

LA CLASSICA

MUSIC TO UNWIND

WWW.LACLASSICA.EU

REMERCIEMENTS / DANKWOORD

Opus 3 remercie tous ceux qui ont collaboré à la réalisation de cette 32^e édition du Festival Midis-Minimes /

Opus 3 dankt van harte allen die hebben bijgedragen tot de realisatie van het 32ste Festival Midis-Minimes

La Fédération Wallonie-Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Musique

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, Finance et Budget / de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, Financiën en Begroting

La Commission communautaire française
La Ville de Bruxelles / de Stad Brussel
La Loterie Nationale / de Nationale Loterij
Le/het Koninklijk Conservatorium Brussel
Le Pain Quotidien, Sablon / Zavel
Les Petits Oignons
La Café des Minimes
La Boîte à Musique
RTBF-Musiq'3
RTBF-La Première
La Classica
Origin

